

PFAFF[®] Industrial



Production & Praxis
Herrenhose / Men's trouser

1. Einleitung

Mit dieser Production & Praxis „Herrenhose“ geben wir Ihnen ein Instrumentarium in die Hand, welches einen Standard-Ablaufplan für die industrielle und rationelle Fertigung einer Herrenhose darstellt.

Für die Arbeitsgänge sind die jeweils aktuellen Betriebsmittel zu Grunde gelegt. Zu jedem Arbeitsgang ist ein Richtwert (in Minuten) angegeben. Unser PFAFF-Beratungszentrum steht Ihnen gerne bei Näh- bzw. Anwendungsfragen zur Verfügung. Darüberhinaus bieten wir Projektplanungen, Projekteinarbeitung, Vereinfachung von Arbeitsabläufen und -methoden. Mitarbeiter unseres Teams erreichen Sie jederzeit unter: service@pfaff-industrial.com

2. Form/ Modellbeschreibung

Vorderhose mit 2 Flügeltaschen und je 2 Bundfalten, Hinterhose mit einem Gesäßabnäher und zwei Doppelpaspeltaschen mit Knopf und Knopfloch (mit oder ohne Patten). Schlitz mit Reißverschluß (Rollenware), Bund mit 8 Gürtelschlaufen an der Bundkante aufgeriegelt.

Linke Schlitzkante eingefasst, Bund mit Bundverlängerung, Haken und Öse, Knopfloch und Knopf.

Vorderhose mit oder ohne Kniefutter, Hosensaum mit Stoßband mit oder ohne Umschlag.

1. Introduction

With this Production & Praxis "Men's trouser" we are providing you with an instrument, which describes the standard work steps for the industrial and economic production of men's trousers.

The work operations are always based on up-to-date equipment and an approximate standard time (in minutes) is named for each operation. Our PFAFF advice centre will be pleased to answer questions concerning sewing and application. In addition we offer you project planning, project start-up help, simplification of work operations and methods. You can always reach members of our team under: service@pfaff-industrial.com

2. Design/ Description of model

Front trouser part with 2 wing pockets and 2 waistband pleats, back trouser part with a seat dart and two double-piped pockets with button and buttonhole (with or without flaps). Fly with zip (roll commodity), waistband with 8 belt loops tacked on to the waistband edge.

Left fly edge with binding, waistband with waistband extension, hook and eye, buttonhole and button.

Front trouser part with or without knee lining, hem with liner tape, with or without turn-up.



Inhalt:

Einleitung	2
Form / Modellbeschreibung	2
Standardablaufplan „Herrenhose“	
Vorarbeiten / Kleinteile	6 - 8
– Gürtelschlaufen	
– Schlitzleiste	
– Schritztecken	
– Taschenbesetzen	
– Taschenbeutel (Vorderhose)	
– Bund	
– Patten	
Vorderhose	9 - 10
Hinterhose	11
Montage	12 - 14
Technische Daten der Maschinen	15 - 29
Symbolerklärungen	30 - 31

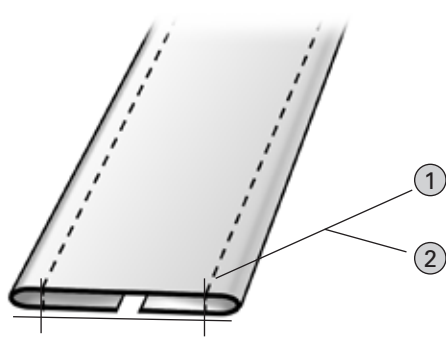
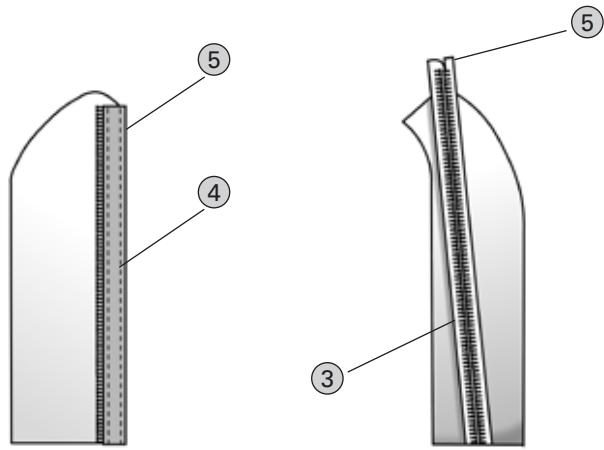
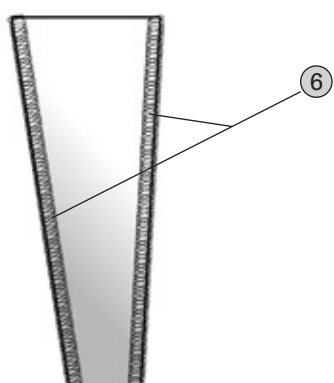
Contents:

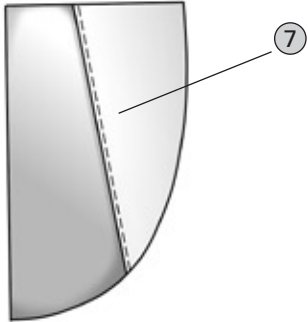
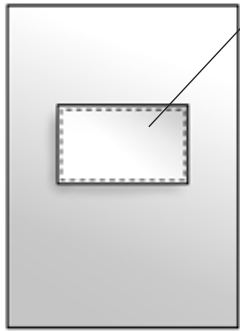
Introduction	2
Design / Description of model	2
Standard processing plan „Men´s trouser“	
Preparation work / small parts	6 - 8
– Belt loops	
– Fly	
– Crotch pieces	
– Pocket facings	
– Pocket pouch (front trouser part)	
– Waistband	
– Flaps	
Front panel	9 - 10
Back panel	11
Assembly	12 - 14
Technical data of the machines	15 - 29
Description of symbols	30 - 31

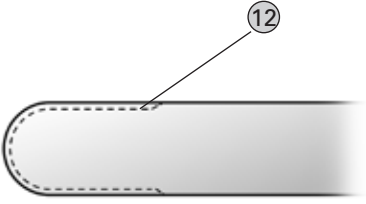
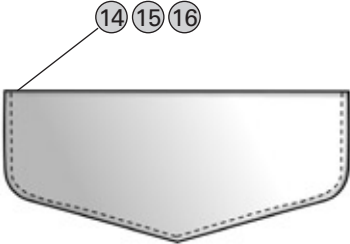
Standardablaufplan
für die rationelle Hosenfertigung

Standard process plan
for the economic production of men's trousers

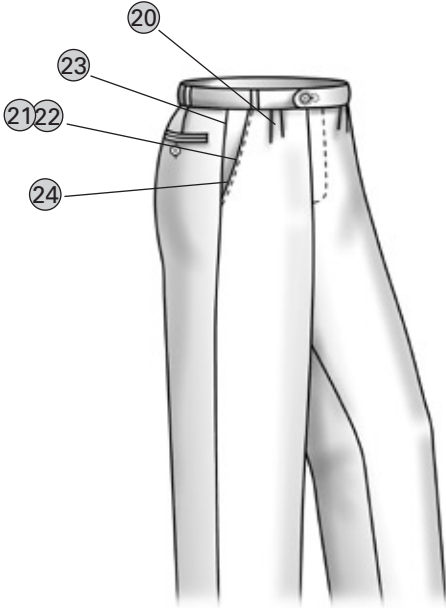
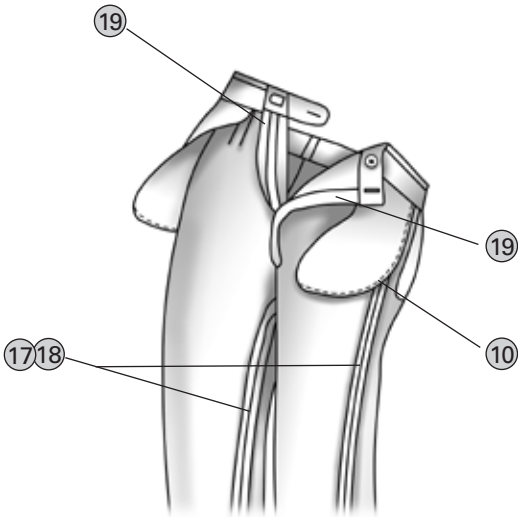


Arbeitsgang Work step	Pos. Pos.	Betriebsmittel Equipment	Richtwert Approximate (min)
Gürtelschlaufen / Belt loops			
			
Gürtelschlaufen vornähen (vorgeschchnittene Streifen) <i>Sew belt loops</i>	1	PFAFF 5483-814/06-94/01 BS x 6,0	0,40
alternativ / alternatively Variante Blindstich (hochwertige Verarbeitung) <i>Blind stitch variant (top quality machining)</i>		Strobel 103-258-M-IFC1 ca. 8 Schlaufen / <i>approx. 8 loops</i> Strobel 103-258-MB-IFC1 Bügelstation / <i>ironing station</i>	0,30
Gürtelschlaufen ablängen <i>Cut belt loops to right length</i>	2	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,15
Schlitzleiste / Fly			
			
Reißverschluß auf linken Schlitzbeleg nähen <i>Sew zip to left fly facing</i>	3	PFAFF 5483-814/06-94/01 BS x 6,0 + Kopfplatte / <i>head plate</i> 91-168 461-91 + Reißverschlußführung / <i>zip guide</i> 91-056 209-93	0,45
Reißverschluß an rechte Schlitzleiste nähen dabei Kante versäubern <i>Sew zip to right fly piece, serging the edge</i>	4	+ Fuß / <i>presser</i> 91-055 354-03/002 + Bandrollenträger / <i>tape holder</i> 91-056 532-71/895	
Reißverschlußkette trennen <i>Cut zip</i>	5	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,10
Schrittecken / Crotch pieces			
			
Schrittecken beide Nahtkanten versäubern <i>Serge both edges of the crotch pieces</i>	6	PFAFF 6504-02/S33-4 + Kettentrenner / <i>chain cutter</i>	0,30

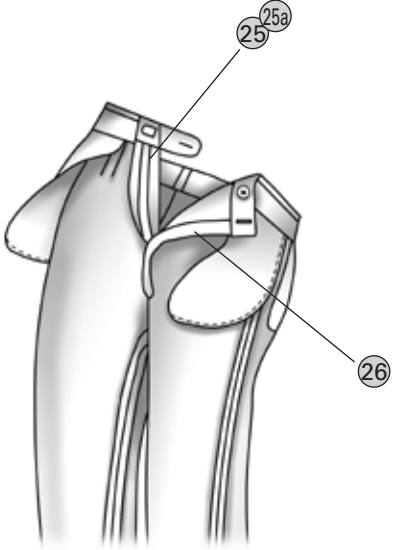
Arbeitsgang Work step	Pos. Pos.	Betriebsmittel Equipment	Richtwert Approximate (min)
Taschenbesetzen / Paspelstreifen / Taschenbeutel Pocket facings / piping strips / pocket pouches			
Taschenbesetzen Kante umbuggen und auf Taschenbeutel nähen <i>Downturn the pocket facings and attach them to the pocket pouches</i> alternativ / alternatively alternativ / alternatively Taschenbesetzen auf Taschenbeutel nähen dabei Kante versäubern <i>Sew pocket facings to pocket pouches, serging the edge</i>	7	 PFAFF 1183-8/31-900/24-909/04-910/06-911/37 BS + Ausgleichsfuß rechts gefedert BA-1052F <i>compensating presser, right spring-loaded BA-1052F</i> Kurznaht-Automat (Taschenbesetz umbuggen) <i>Automatic short seamer (fold in pocket facings)</i>	1,20
		Zweinadel-Überdecknaht-Maschine <i>Double needle top cover thread interlock machine</i>	0,50
			1,00
Paspelstreifen versäubern <i>Serge piping strips</i>	8	 PFAFF 6504-02/S33-4 + Kettentrenner / chain cutter	0,20
			
Etikett auf Gesäßtaschenbeutel nähen <i>Sew label to back pocket pouch</i>	9	PFAFF 1183-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	0,50
Taschenbeutel (Vorderhose) / Pocket pouch (front panel)			
Taschenbeutel schließen <i>Close the pocket pouch</i>	10	Hochleistungs-Doppelkettenstich-Maschine (2x 401) <i>High-performance double-chainstitch machine (2x 401)</i>	0,70
Bund / Waistband	11		
		Fixierdurchlaufpresse / Fusing press	0,20

Arbeitsgang Work step	Pos. Pos.	Betriebsmittel Equipment	Richtwert Approximate (min)
Bundverlängerung vornähen und beschneiden <i>Run-stitch and trim the waistband extension</i>	12	 PFAFF 3511 alternativ / alternatively PFAFF 481-G-731/12-6/01-900/51-911/97 BS x 5,0 + Ukl. / + sub-class 2/99	0,40 0,45
Bundfutter an Bundkante nähen <i>Sew lining to the edge of the waistband</i>	13	 PFAFF 5483-814/01-6/01-900/71-910/04-917/35-948/26-925/03 BS + Ukl. / + sub-class 59/03 alternativ / alternatively PFAFF 5483-814/01-6/01-900/71-910/04-917/35-948/26-925/03 BS + Apparat / attachment 91-460 748-23	0,50 0,50
Patten / Flaps			
Patten vornähen und beschneiden <i>Run-stitch and trim flaps</i>	14	 PFAFF 3511 alternativ / alternatively PFAFF 481-G-731/12-6/01-900/51-911/97 BS x 5,0 + Ukl. / + sub-class 2/99	0,65 0,70
Patten wenden <i>Turn flaps</i>	15	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,25
Patten bügeln <i>Press flaps</i>	16	Bügelplatz / <i>ironing station</i>	0,50
alternativ / alternatively Patten wenden und bügeln <i>Turn and press flaps</i>		Patten - Wende - Bügelpresse / <i>flap turning and pressing unit</i>	0,45

Vorderhose | Front panel

Arbeitsgang Work step	Pos. Pos.	Betriebsmittel Equipment	Richtwert Approximate (min)
			
			
Vorderhose versäubern, Seiten-Schrittnaht und rechte Schlitzkante (ohne Kniefutter) <i>Serge the front trouser part, side and inside seam, right fly edge (without knee lining)</i>	17	Einkopfversäuberungsautomat <i>Single-head automatic serging unit</i> alternativ / alternatively PFAFF 6504-02/S33-4 + Kettentrenner / <i>chain cutter</i>	0,50 0,70
Kniefutter auf / unter Vorderhose legen, Seiten- und Schrittnaht versäubern <i>Place knee lining on / under front panel, serge side and inside seam</i>	18	Einkopfversäuberungsautomat <i>Single-head automatic serging unit</i> alternativ / alternatively PFAFF 6504-02/S33-4	1,05 1,25
Linke und rechte Schlitzkante versäubern <i>Serge left and right fly edge</i>	19	PFAFF 6504-02/S33-4 + Kettentrenner / <i>chain cutter</i>	0,35
Vorderhosenbundfalten abnähen, je 2 Stück <i>Sew waistband pleats of front trouser part, 2 each</i>	20	PFAFF 3586-12/02 + Klammerbock / <i>clamp</i> alternativ / alternatively PFAFF 1183-8/31-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,40 0,80
Seitentaschen, Eingriffsbeleg an Taschenbeutel nähen <i>Sew side pockets, sew facing of pocket opening to pocket pouch</i>	21	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,70
Seitentascheneingriffe durchnähen dabei Taschenbeutel beilegen <i>Sink-stitch side pocket openings attaching the pocket pouch</i>	22	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,60
Seitentascheneingriffe an Bund und Seitennaht heften <i>Tack side pocket openings to waistband and side seam</i>	23	PFAFF 1183-8/31-900/24-909/04-910/06-911/37 BS alternativ / alternatively PFAFF 583-510/001 PLUS	0,60
Seitentascheneingriffe riegeln <i>Bartack side pocket openings</i>	24	PFAFF 3371-1/01	0,35

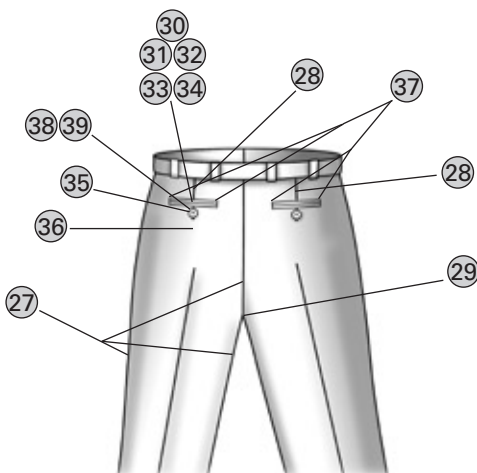
Vorderhose | Front panel

Arbeitsgang <i>Work step</i>	Pos. <i>Pos.</i>	Betriebsmittel <i>Equipment</i>	Richtwert <i>Approximate</i> (min)
alternativ / alternatively Reißverschluß trennen, Schlitzzwick nachschneiden, linken Schlitzbeleg annähen und Naht übersteppen <i>Cut zip, cut fly section, sew on left fly facing and top stitch seam</i> Schlitzzwick nachschneiden, rechte Schlitzleiste annähen <i>Cut fly section, sew on right fly strip</i>			
	25a	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS + Ausgleichsfuß links gefedert BD-3566F (1,6 mm) <i>compensating presser, left spring-loaded</i>	0,55
	26	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS + Fuß / <i>presser</i> BA-1154AFs	0,30

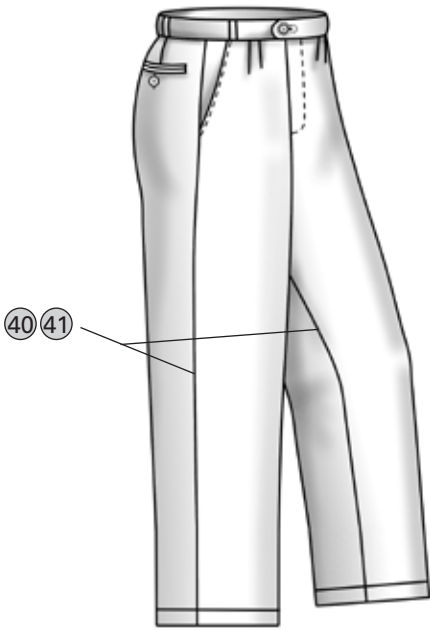
Hinterhose | Back panel

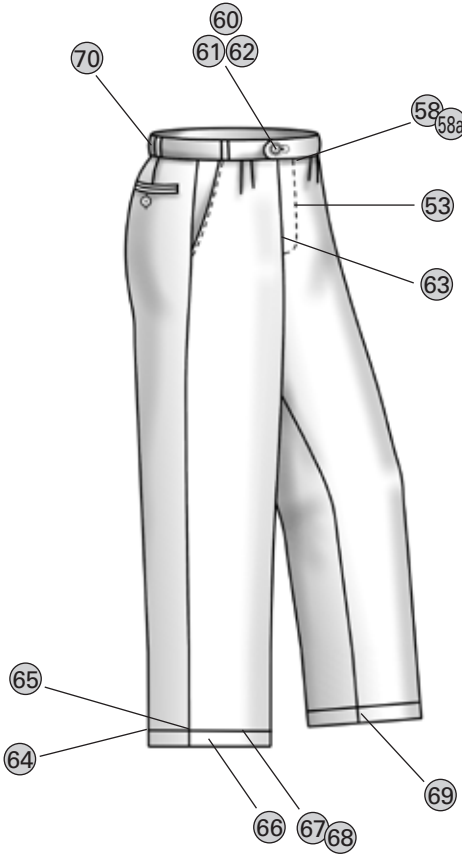
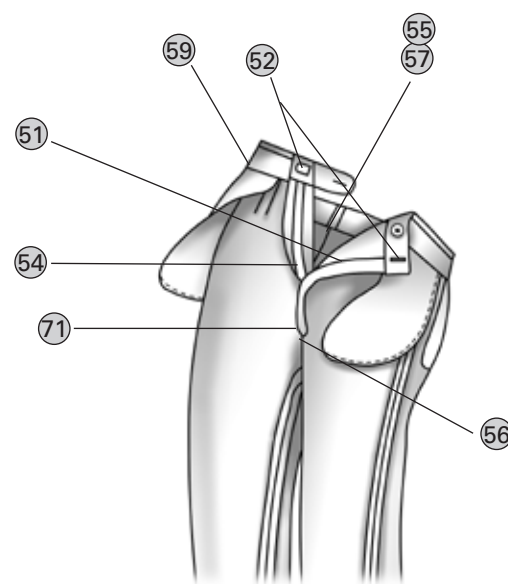
Hinterhose versäubern, Seiten-Schrittnaht und Gesäßnaht <i>Serge side -inside and seat seam of back panel</i>	27	Einkopfversäuberungsautomat <i>Single-head automatic serging unit</i> alternativ / alternatively PFAFF CS 5604-02/S33-4 + Kettentrenner / <i>chain cutter</i>	0,55 0,75
Je ein Gesäßabnäher schließen <i>Close two back darts</i>	28	PFAFF 3586-2/02 + Klammerbock / + <i>clamp</i> alternativ / alternatively PFAFF 1183-8/31-900/24-909/04-910/06-911/37 BS PFAFF 583-510/001 PLUS	0,20 0,45

Hinterhose | Back panel

Arbeitsgang <i>Work step</i>	Pos. <i>Pos.</i>	Betriebsmittel <i>Equipment</i>	Richtwert <i>Approximate</i> (min)
			
Schrittecken annähen, Gesäßabnäher bügeln, Schritteckennähte ausbügeln <i>Attach crotch pieces, Press seat darts, press open seams of crotch pieces</i>	29	PFAFF 1183-8/31-900/24-909/04-910/06-911/37 BS Bügelplatz / <i>ironing station</i>	0,50 0,70
Gesäßtaschen mit Paspel nähen und einschneiden <i>Sew and cut back pockets</i>	30	Taschen-Paspel-Automat <i>Pocket-piping machines</i>	0,90
Paspelenden teilen und Paspel durchziehen <i>Separate ends of piping and turn piping</i>	31	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,50
Gesäßtaschen bügeln Press back pockets	32	Bügelplatz / <i>ironing station</i>	0,40
Paspelüberstand annähen Sew on piping extension	33	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,60
Taschenecken abheften, Taschen oben durchnähen <i>Tack pocket corners, sink-stitch pockets at top</i>	34	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	1,30
Gesäßtaschen Knopfloch nähen Sew back pocket buttonhole	35	Augenknopflochmaschine / <i>eyelet buttonholer</i>	0,50
Taschenbeutel schließen Close pocket pouches	36	Hochleistungs-Doppelkettenstich-Maschine (2x 401) <i>High-performance double-chainstitch machine (2x 401)</i> + Kettentrenner / <i>chain cutter</i>	0,70
Gesäßtaschen Eingriffssenden riegeln Bartack ends of back pocket opening	37	PFAFF 3371-1/01 alternativ / alternatively PFAFF 3371-1/01 Halbmond / <i>D-tack</i>	0,35 0,35
Gesäßtaschen Knopfsitz anzeichnen Mark button location on back pockets	38	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,20
Gesäßtaschen Knopf annähen Sew buttons on back pockets	39	PFAFF 3307-1/02 alternativ / alternatively PFAFF 3371-10/01	0,40 0,40

Montage | Assembly

Arbeitsgang Work step	Pos. Pos.	Betriebsmittel Equipment	Richtwert Approximate (min)
 Seitennähte schließen, Schrittnähte schließen Close side and inside seams	40	Konturrennäher / Contour sewer alternativ / alternatively PFAFF 5483-814/01-6/01-900/71-910/04-917/35-948/26-925/03 BS + Tischplatte / table top 906-7001-407 + Konturenlineal / contour guide 91-086 383-93 + Schaltung über Kniehebel / knee switch control 91-086 758-90	1,20
Seiten und Schrittnähte ausbügeln Press open side and inside seams	41	Bügelplatz mit Holm / ironing station with bar	1,50
Taschenbeutel an Bundkante annähen und beschneiden, dabei Gürtelschlaufen beilegen Attach pocket pouch to edge of waistband and trim, attaching the belt loops	42	PFAFF 1181-731/01-8/11-900/24-910/06-911/37 BS x 5,0	1,35
Bund an Hose nähen und Bundverlängerung Sew on waistband and waistband enlargement	43	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	1,05
Linkes Schlitzteil Reißverschußschieber einziehen Left fly section insert zip slide	44	Handarbeit / by hand	0,10
Linke Schlitzbelegkante einfassen Bind edge of left fly facing	45	Hochleistungs-Doppelkettenstich-Maschine (2x 401) High-performance double-chainstitch machine (2x 401) (ohne linke Nadel) / (without left Needle)	0,35
Bundverlängerungsbesatz oben von innen abnähen (nach Versäubern von Schlitz u. Bund) Sew the top edge of waistband extension after binding of fly and waistband	46	PFAFF 1183-8/31-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,25
Bundverlängerung wenden Turn waistband extension	47	Handarbeit / by hand	0,40
Bundverlängerung bügeln Press waistband extension	48	Bügelplatz / ironing station	0,30
Rechten Schlitzuntertritt, Futter an Kante vornähen und beschneiden Right fly, run-stitch lining to edge and trim	49	PFAFF 1181-731/01-8/11-900/24-910/06-911/37 BS x 5,0	0,45
Rechten Schlitzuntertritt, Ecke beschneiden und wenden Right fly, cut and turn corner	50	Handarbeit / by hand	0,20

Arbeitsgang Work step	Pos. Pos.	Betriebsmittel Equipment	Richtwert Approximate (min)
			
Rechten Schlitzuntertritt, Futter unten falten und Schlitz durchsteppen <i>Right fly, turn down lining and top-stitch fly</i>	51	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,50
Haken und Ösen in Bund einsetzen <i>Attach hooks and eyes to waistband</i>	52	Pneumatisches Haken- und Öseneinsetzgerät mit automatischer Zuführung <i>Pneumatic device for attaching hooks and eyes with automatic feed</i>	0,45
Linken Schlitz steppen <i>Stitch left fly section</i>	53	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,50
Reißverschluß einziehen, ausrichten und nieten <i>Insert, align and rivet zip</i>	54	Reißverschlußnietgerät (pneumatisch) <i>Zip riveting machine (pneumatic)</i>	0,50
Bundweite messen und markieren <i>Take waist measurement and mark</i>	55	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,25
Schrittspitze schließen <i>Close crotch tip</i>	56	PFAFF 1181-8/11-900/24-909/04-910/06-911/37 BS	0,40
Gesäßnaht schließen <i>Close seat seam</i>	57	PFAFF 5483-H-814/01-6/10-900/71-910/04-911/35-925/03 BS alternativ / alternatively PFAFF 5483-814/01-6/10 BS x 0,4	0,70 0,75
Bund im Nahtschatten durchsteppen Sink-stitch waistband alternativ / alternatively Bundfutterfahne mit Blindstich annähen Blind stitch waistband lining	58	PFAFF 3701-4/11	0,95
	58a	Strobel 103-191 F	0,80
Bundfutter 6x anpunkten Spot-tack waistband at 6 spots	59	Strobel 560-21-IEC1	0,60
			

Montage | Assembly

Arbeitsgang <i>Work step</i>	Pos. <i>Pos.</i>	Betriebsmittel <i>Equipment</i>	Richtwert <i>Approximate</i> (min)
Knopfloch in Bundverlängerung einarbeiten <i>Make buttonhole in waistband extension</i>	60	Augenknopflochmaschine / eyelet buttonholer	0,25
Knopf für Bundverlängerung anzeichnen <i>Mark button position for waistband extension</i>	61	Handarbeit / <i>by hand</i>	0,15
Knopf für Bundverlängerung annähen <i>Attach button to waistband extension</i>	62	PFAFF 3307-1/02	0,20
		alternativ / alternatively PFAFF 3371-10/01	0,40
Schlitz außen und innen riegeln <i>Bartack fly on inside and outside</i>	63	PFAFF 3371-1/01	0,35
Stoßband an Hosensaum nähen <i>Sew liner tape to trouser hem</i>	64	Stoßbandmaschine / <i>liner tape machine</i>	0,70
Hosenumschlag bügeln <i>Press trouser turn-ups</i>	65	Bügelpresse / <i>ironing press</i>	0,80
Umschlag anpunkten <i>Spot-tack turn-ups</i>	66	PFAFF 3307-4/01	0,50
alternativ bei Hosen ohne Umschlag / alternatively for trousers without turn-ups			
Hosensaum versäubern <i>Serge trouser hem</i>	67	PFAFF 6504-02/S33-4	0,55
Stoßband an Hosensaum nähen <i>Sew liner tape to trouser hem</i>	68	Stoßbandmaschine / <i>liner tape machine</i>	0,70
Hosensaum anstaffieren <i>Blind stitch trouser hem</i>	69	Strobel 103-180 F	0,70
Gürtelschlaufen an Bundkante riegeln <i>Bartack belt loops to waistband edge</i>	70	PFAFF 3371-1/01	1,00
Schlitzverlängerungsfutter über Naht legen und anpunkten <i>Place fly extension lining over seam and spot-tack it</i>	71	PFAFF 3307-4/01	0,35

Technische Daten
der Maschinen

Technical data
of the machines

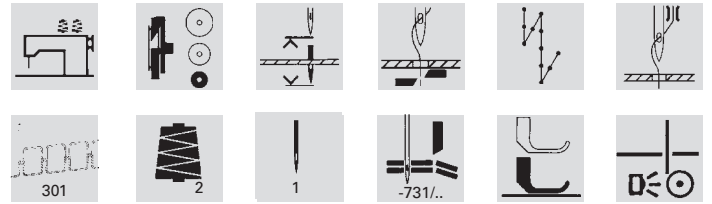




PFAFF 1181/1183

Moderne Generation von Schnellnähern

Modern generation of high-speed seamers



Merkmale:

- Moderne Generation von Schnellnähern:
1183: Untertransport / 1181: Unter- und Nadeltransport
- 40 Jahre „Trockene Maschine“ (keine mit Öl gefüllte Ölwanne)
- Gute Stichlängenkontinuität und Nahtqualität
- Hohe Flexibilität durch umstellbaren Nadelstangenhub (30,0 auf 36,0mm)
- Integrierte Lösungen für Presserfußlüftung, Verriegelungseinrichtung ohne Druckluft
- Integrierte Unterfadenspuleinrichtung
- Option Unterfadenüberwachung -926/06 mit optischer Anzeige
- Option: Kantenbeschneideinrichtung - 731/01
- Gesteuerte Fadenklemme -909/14

Features:

- *Modern generation of high-speed sewing machines:
1183: drop feed / 1181: compound feed*
- *40 years of „dry machines“ (no oil-ump)*
- *Good stitch length continuity and seam quality*
- *High flexibility due to the adjustable needle bar stroke (30.0 to 36.0 mm)*
- *Integrated solutions for presser foot lift, backtacking mechanism without compressed air*
- *Integrated bobbin thread winder*
- *Option: Bobbin rest thread sensor -926/06 with optical display (optional)*
- *Option: edge trimming device -731/01*
- *Controlled thread nipper -909/14*

Technische Daten:

- Stichtyp: 301 (Doppelsteppstich)
- Stichlänge: max. 6,0 mm
- Durchgang unter Nähfuß: max. 13 mm
- Nadelsysteme und Größen:
1181/1183: 134 (DBx1), max.: Nr. 140

Specifications:

- *Stitch type: 301 (lockstitch)*
- *Max. stitch length: 6.0 mm*
- *Max. fabric clearance under presser foot: 13 mm*
- *Needle systems and sizes:
1181/1183: 134 (DBx1), max.: Nr. 140*



PFAFF 5483

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport für glatte Schließnähte

Two thread chainstitch high-speed seamer with drop feed for smooth closing seams

5483-814/01: Einnadel / Single needle

5483-814/06: Zweinadel / Double needle



Merkmale:

- In allen Zweigen der nähenden Industrie einsetzbar
- Optimale Nähssicherheit auch bei max. Stichzahl
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf, auch bei Höchstgeschwindigkeit
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Wartungsgünstig durch:
 - zentrale Frischölversorgung für Nadelstange und Greiferantrieb
 - wartungsfreie Wälzlager
 - geschlossenen Getriebekasten mit „Longtime-Polsterschmierung“
 - eingebaute Einstellhilfen zum schnellen und sicheren Justieren
- Hohe Nähleistung und leichte Bedienung durch zeit- und kostensparende Zusatzeinrichtungen, wie:
 - Fadenabschneider,
 - Presserfußautomatik
 - Verriegelungseinrichtung
 - Nadelpositionierung usw.
- 5483-H: Version mit 33 mm Nadelstangenhub

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 6.000
- Stichlänge max.: 4,5 mm
- Nadelsystem: 4463-35
- Durchgang unter dem Nähfuß: 7 mm bzw. 9 mm bei 5483-H

Features:

- Usable in all branches of the sewing industry
- Optimum sewing reliability, even at maximum speed
- Very good feed characteristics at low foot pressure
- Low-noise, low-vibration running, even at top speed
- Infinitely variable stitch length
- Easy maintenance, due to:
 - centralized fresh-oil lubrication of needle bar and hook drive
 - maintenance-free anti-friction bearings
 - enclosed gearcase with long-life pad lubrication
 - built-in adjustment gauges for quick and reliable adjustment
- High sewing output and simple operation, due to time- and cost-saving work aids, such as:
 - thread trimmer,
 - automatic foot lift,
 - backtacking system,
 - needle positioning system, etc.
- 5483-H: Version with 33 mm needle bar stroke

Specifications:

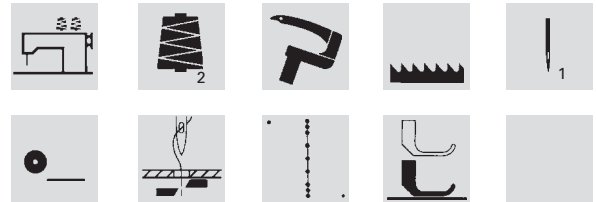
- Max. sewing speed: 6,000
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Needle system: 4463-35
- Fabric clearance: 7.0 mm or 9.0 mm at Cl. 5483-H



PFAFF 5483-948/26 BS

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport, intermittierendem Pullervorschub zum Seiten- und Schrittnähte schließen

Two thread chainstitch high-speed seamer with drop feed and intermittend puller feed motion for closing side and in seams



Merkmale:

- Alle Merkmale der 5483 (Standard) - siehe Seite 17
- Rationelles Nähen von Seiten- und Schrittnähten, sowie Futternähte
- Der intermittierend arbeitende Pullervorschub sorgt in Verbindung mit einem vorwählbaren -Walzenandruck für glatte Nähte
- Pullervorschub und Druck können direkt und einfach über das Bedienfeld an das Nähgut angepaßt werden
- Die Universalmaschine - per Handgriff kann der Puller hochgestellt, stillgesetzt und aus dem Arbeitsbereich geschwenkt werden
- Pulleraggregat seitlich zur Nadel verschiebbar
- Pullerwalze in verschiedenen Breiten 10 mm (Standard), 15, 20 und 30 mm
- Superfeines Nähwerkzeug für bestes Transportverhalten

Features:

- *Alle Features of the 5483 (Standard) - see page 17*
- *Efficient sewing of side and in seams, as well as lining seams*
- *The intermittent puller feed motion and a pre-selectable roller pressure ensure smooth seams*
- *Puller feed stroke and pressure can be adapted to the workpiece easily on the control panel (-948/26=*
- *The all-purpose machine - the puller can be raised, stopped and swung out of the work area manually*
- *Puller unit can be shifted to the side of the needle*
- *Puller roller in different widths 10 mm (standard), 15, 20 and 30 mm*
- *Super-precision parts sets for optimum feed quality*

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 5000/min.
- Stichlänge max.: 3,5 mm

Specifications:

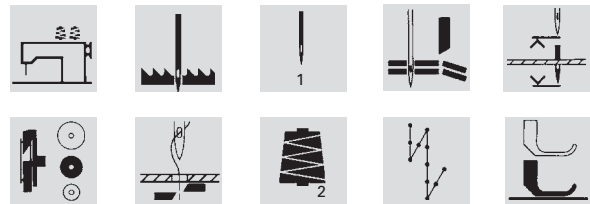
- *Max speed: 5000 s.p.m.*
- *Max. stitch length: 3,5 mm*



PFAFF 481

Einnadel-Doppelsteppstich-Schnellnäher
mit Unter- und Nadeltransport

High-speed single-needle lockstitch seamer
with compound feed



Merkmale:

- Universell einsetzbar in allen Zweigen der nähenden Industrie
- Sehr gute Transporteigenschaften, auch bei mehreren Materiallagen, durch mitgehende Nadel
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck
- Optimale Nähssicherheit auch bei max. Stichzahl
- Geräuscharmer, erschütterungsfreier Lauf
- Festdosierte Greifer- und Nadelstangenschmierung
- Kantenbeschneider (-731/12)
- Einfacher Messer- und Fängerwechsel ohne Nachjustierung
- Großer Greifer (G) mit 50 % mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern
- Von außen zugängliche Presserstangenjustierung
- Große Auswahl an Zusatzeinrichtungen für die verschiedensten Anforderungen

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 5000/min.
- Stichlänge max.: 6 mm
- Max. Durchgang unter dem Nähfuß: 9 mm

Features:

- *Can be used in all branches of the sewing industry*
- *Reliable feeding ensured, even on multiple plies, by the feed-synchronized needle*
- *Excellent feeding properties with minimum presser foot pressure*
- *Optimum sewing reliability, even at top sewing speed*
- *Quiet running, low vibration*
- *Fixed metering of hook and needle-bar lubrication*
- *Edge cutter (-731/12)*
- *Simple replacement of knife and thread catcher without re-adjustment*
- *Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks*
- *Presser bar adjustment from the outside*
- *Large selection of additional equipment for the most varied requirements*

Specifications:

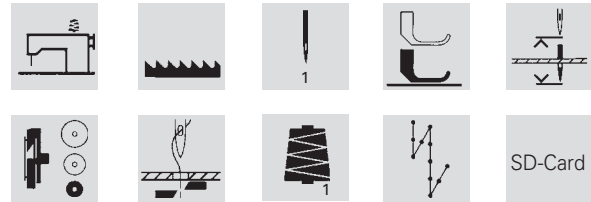
- *Max speed: 5000 s.p.m.*
- *Max. stitch length: 6 mm*
- *Max. fabric clearance: 9 mm*



PFAFF 3511

Nähautomat zum Vornähen und gleichzeitigem Beschneiden von Kleinteilen

Automatic sewing unit for run-stitching and cutting small parts in one step



Merkmale:

- Gleichbleibend hohe Nahtqualität durch Einsatz von Formschaablonen
- Einfache Bedienung, kurze Anlernzeiten
- Einarbeitung von Mehrweite (Option)
- Schnelles Umrüsten beim Wechseln auf andere Größen oder andere Artikel
- Freie Nahtprogrammierung direkt an Maschine
- Produktion unterschiedlicher Zuschnitte im Wechsel, unter Nutzung der Sequenzsteuerung
- Hohe Leistung durch überlappte Arbeitsweise beim Einsatz von zwei Nähschablonen
- Bedienfeld BDF-S3 mit integriertem Datenleser (SD-Karte) zum Einlesen von Nähprogrammen oder Maschine-Software
- NEU: Schablonen einfach selbst herstellen mittels Fräsmaschine von Firma RICHTER (Option)

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 3.000 Stiche/min,
- Stichlänge max.: 3,5 mm
- Nadelsystem: 134 KK

Features:

- *Constant high seam quality with the use of jigs*
- *Simple operation, short training times*
- *Application of fullness (option)*
- *Simple change to another size or a different article*
- *Free seam programming directly on the machine*
- *Overlapping production method with the use of sequence control unit*
- *High output owing to the overlapped work method with the use of two sewing jigs*
- *S3 control panel with integrated data reader (SD-card) for importing sewing programs or machine software*
- *NEW: Simple and easy manufacture of jigs with a „Richter“ x/y milling machine (option)*

Specifications:

- *Max. speed: 3,000 spm, depending on model, material and production process*
- *Max. stitch length: 3.5 mm*
- *Needle system: 134 KK*



PFAFF 3371-1/01

Elektronischer Riegelautomat
Electronic lockstitch bartacker



Merkmale:

- Alle erdenklichen Riegel aus der nähenden Industrie möglich
- Freies Programmieren von individuellen Nahtformen (40 x 20 mm) mit PSP-Software
- Einfaches Einlesen von Nähprogrammen (SD-Karte)
- Auswahl 40 Standard-Riegelformen = Festprogramme und direkter Zugriff
- Nahtbild-Größenveränderung in X- und Y-Richtung 10-200% (in 1%-Schritten)
- Speicher für 99 unterschiedliche Nahtbilder
- Sauberes, harmonisches Nahtbild
- Einfacher Nahtbildwechsel durch Schnellabruf von bis zu 8 bevorzugten Nähprogrammen
- Einfaches, schnelles Speichern von 3 Sequenzprogrammen (bis 16, bzw. zus. 48 Nahtbilder)

Technische Daten:

- Transportvorschub: intermittierend
- Nadelstangenhub: 41 mm
- Max. Stichzahl: 2.700/min.

Features:

- *All conceivable bartacks from sewing industry are possible*
- *Free programming of individual seam types (40 x 20 mm) with PSP-Software*
- *Simple importing sewing programs (SD-Card)*
- *Direct selection of 40 standard bartack types (= set programs)*
- *10-200% alteration of the seam pattern in X and Y direction (in 1% steps)*
- *Memory for 99 different seam diagrams*
- *Neat, harmonious seam pattern*
- *Direct access to 8 preferred stitch patterns*
- *Quick and easy storage of 3- bartack-sequences (cycles) with up to 16 or totally 48 stitch patterns*

Specifications:

- *Feed stroke: intermittent*
- *Needle bar stroke: 41 mm*
- *Max. speed: 2,700 s.p.m.*



PFAFF 3371-10/01

Elektronischer Steppstich-Knopfannäher
Electronic lockstitch button sewer



Merkmale:

- Knöpfe mit einem Durchmesser von 8,0 bis 32,0 mm können verarbeitet werden
- Alle erdenkl. Stichvarianten sind möglich (2-Loch, 3-Loch, 4-Loch, Kreuzstich usw.)
- Speicher für 99 unterschiedliche Nahtbilder
- Knöpfe können mit oder ohne Stiel angenäht werden
- Sauberes, harmonisches Nahtbild
- Am Grafikbedienfeld BDF-S3 lassen sich schnell und einfach, eigene Nahtformen erstellen
- Leichter Nahtbildwechsel von bis zu 8 bevorzugten Nähprogrammen
- Einfaches, schnelles Speichern von 3 Sequenzprogrammen (bis 16, bzw. zus. 48 Nahtbilder)

Technische Daten:

- Transportvorschub: intermittierend
- Nadelstangenhub: 46 mm
- Max. Stichzahl: 2.700/min.
- Presserfußlüftung: 13,0 mm

Features:

- Buttons from 8.0 to 32.0 mm diameter can be sewn
- All possible stitch patterns can be sewn (2-, 3- and 4-hole buttons, cross stitch etc.)
- Memory for 99 different seam diagrams
- Buttons can be attached with or without stem
- Neat, harmonious seam pattern
- Fast and easy programming of new stitch patterns on the new graphic control panel S3
- Direct access to 8 preferred stitch patterns
- Quick and easy storage of 3- bartack-sequences (cycles) with up to 16 or totally 48 stitch patterns

Specifications:

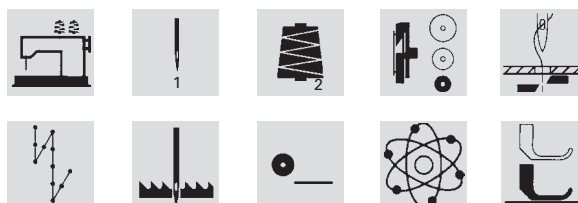
- Feed stroke: intermittent
- Needle bar stroke: 46 mm
- Max. speed: 2,700 s.p.m.
- Presser foot lift: 13,0 mm



PFAFF 3701-4/11

Gestalteter Arbeitsplatz zum Bundnähen im Nahtschatten bzw. Bund durchsteppen

Engineered workplace for two different waistband operations



Merkmale:

- Schnellnäheroberteil mit Nadeltransport
- Der neue elektronische Puller gewährleistet ein einwandfreies Transportverhalten ohne Stofflagenverschiebung
- Gefederte Führung am Nähfuß: Exaktes Nähen am Bundbruch („Nahtschatten“)
- Zweiter Fuß für Durchstepparbeiten am Bund (Option)
- Einfaches Handling (speziell bei geschlossenen Hosen) durch funktionsgerechte Materialauflage und Einständergestell
- Rationalisierende Elemente wie Fadenabschneider und Verriegelungseinrichtung sind standard
- Hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis

Features:

- *High-speed seamer with needle feed*
- *The new electronic puller guarantees good feed properties - no ply shift*
- *Resilient guide on the presser foot: The seam can be placed exactly along the waistband breakline (close to the preceding seam)*
- *A second foot for top-stitching operations on the waistband (optional)*
- *Simple handling (in particular on closed trousers) due to the waist shaped bed plate and pedestal stand*
- *Rationalising elements such as thread trimmer and backtacking mechanism are standard equipment*
- *Excellent price-performance ratio*

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 4.500/min, abhängig von Material und Arbeitsgang
- Stichlänge max.: 4,5 mm
- Nadelsystem: 134 R
- Nadelstärke: Nm 90-100
- Max. nähbare Stoffstärke: 4 mm
- Höhenverstellbares Gestell: 755-1,030 mm

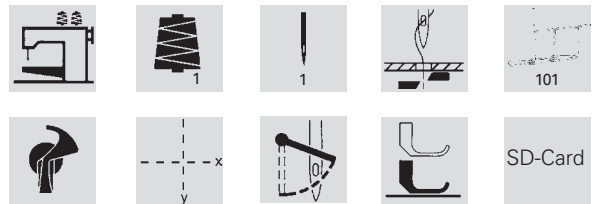
Specifications:

- *Max. s.p.m.: 4,500, depends on material and operation*
- *Max. stitch length: 4.5 mm*
- *Needle system: 134 R*
- *Needle size: Nm 90-100*
- *Max. thickness of material accommodated: 4 mm*
- *Height adjustable stand: 755-1,030 mm*



PFAFF 3307-1/02

Elektronischer Knopfnäher mit Fehlstickerkennung
Electronic button sewer with skip stitch device



Merkmale:

- Einrichtung „sicherer Stich“ – doppelte Endstichverknötung gegen Abfallen der Knöpfe
- Hohe Nähssicherheit durch pendelnde Nadelstange
- Knopfklammer für Knopfdicke bis 4mm (Knopfdurchmesser: max 55 mm)
- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbild-Programmierung am Standard-Bedienfeld
- Fehlstickerkennung (Option): Fehlstiche die bei visueller Kontrolle meist nicht erkennbar sind werden angezeigt
- Einfachkettenstich: kein Fadennest, kein Spulenwechsel, schneller Farbwechsel
- Einrichtung zum Blindannähen von Knöpfen
- Variable Stielfingereinrichtung für Überstich armlängs und armquer
- Speicher für 99 Nähprogramme pro Knopfvariante
- Nähtrieb ins Gehäuse integriert - ruhiger, vibrationsarmer Lauf

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 2.000/min.
- Nähfeldgröße: 8,0(x) x 12,0(y) mm

Features:

- „Secure stitch“ device – double end stitch knotting to prevent the buttons from falling off
- High sewing reliability with the pendulum-type needle bar
- Button clamp for buttons up to 4 mm thick (button diameter: max. 55 mm)
- Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel
- Skip stitch device (optional): controls the formation of a secure seam and gives a signal for missed stitches
- Single chainstitch: no thread nest, no bobbin change, rapid colour change
- Device for attaching buttons with blind-stitch
- Variable stem finger device for cross stitch lengthwise and crosswise to the arm
- Memory for 99 sewing programs per button variant
- Smooth, low-vibration operation due to the Integrated sewing drive

Specifications:

- Max. speed: 2,000 s.p.m.
- Sewing area: 8.0(x) x 12.0(y) mm



PFAFF 3307-4/01

Spezialmaschine für Heftsticharbeiten
Special machine for tacking operations



Merkmale:

- Klammerfuß für alle Heftsticharbeiten in der Damen- und Herrenoberbekleidung
- Hohe Nähssicherheit durch pendelnde Nadelstange
- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbild-Programmierung am Standard-Bedienfeld
- Überstichbreite von max. 8 mm
- Schneller Austausch des Fußes für andere Heftarbeiten (z.B. Spezialfuß für das Heften von Schulterpolstern bei Sakkos)

Features:

- *Standard clamp for all tacking operation in the men's and ladies outerwear section*
- *High sewing reliability with the pendulum-type needle bar*
- *Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel*
- *Cross stitch width max. 8 mm*
- *Quick change of the foot for other tacking operations (e.g. special foot for attaching shoulder pads at jackets)*

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 2.000/min.
- Nähfeldgröße: 8,0(x) x 12,0(y) mm

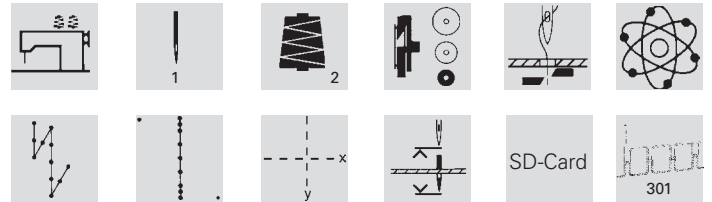
Specifications:

- *Max. speed: 2,000 s.p.m.*
- *Sewing area: 8.0(x) x 12.0(y) mm*



PFAFF 3586-12/02

Nähautomat für Abnäher und Bundfalten
Automatic sewing machine for darts
and waistband pleats



Merkmale:

- Neues Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Wiederholgenaue und maßlich exakte Abnäher und Bundfalten durch spezielle Einrichtung zur Materialübernahme
- Verriegelung am Nahtbeginn, Stichverdichtung am Nahtende
- Frei programmierbare Nahtverläufe, dargestellt am Grafik-Bedienfeld
- Alle gängigen Nahtformen sind ohne Umrüstung der Maschine zu verarbeiten
- Bedienungsfreundliche, kompakte Bauweise
- Variable Anordnung der Bündelklammer erlaubt die Verarbeitung extrem kurzer Teile bis zu einer Zuschnittlänge von ca. 500,0 mm
- 99 speicherbare Nähprogramme, einzeln abrufbar oder in frei wählbarer Sequenz

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 3.200/min.
- Max. Nahtlänge: 250,0 mm
- Max. Nahttiefe: 70,0 mm (Bundfalten)
30,0 mm (Abnäher)

Features:

- *New touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees a intuitive operation*
- *Darts and waistband pleats can be reproduced exactly, compensating different thicknesses of fabric, due to a special device*
- *Start backtacks, condensed stitches at end of the seam*
- *Free-programmable seams, illustrated on the graphics control panel*
- *All common seam types can be sewn without converting the machine*
- *Easy-to-operate, compact design*
- *Variable arrangement of the bundle clamps makes it possible to process extremely short parts up to a length of approx. 500.0 mm*
- *99 sewing programs can be stored, called up individually or in free selectable order*

Specifications:

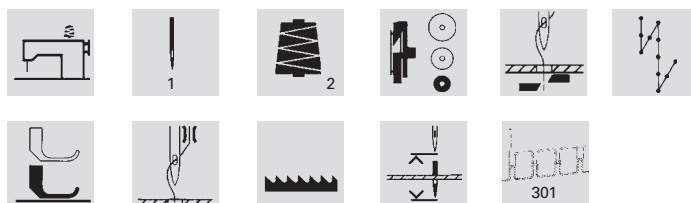
- Max. speed: 3.200 s.p.m.*
- Max. seam length: 250.0 mm*
- Max. seam depth: 70.0 mm (waistband pleats)
30.0 mm (darts)*



PFAFF 583

Hochleistungsschnellnäher „Made in Germany“

High-speed seamer „Made in Germany“



Merkmale:

- Moderner robuster Hochleistungsschnellnäher - Einsetzbar in allen Zweigen der nähenden Industrie
- Optimale Nähssicherheit auch bei max. Stichzahl
- Gutes Transportverhalten bei geringem Nähfußdruck
- Geräuscharmer, vibrationsarmer Lauf
- Dochtschmierung für Greifer- und Nadelstange
- Große Auswahl an Zusatzeinrichtungen für die verschiedensten Anforderungen
- Nähwerkzeuge von superfein bis mittel für bestes Transportverhalten
- 583-810/301 PREMIUM:
Version mit intermittierendem Pullertransport

Features:

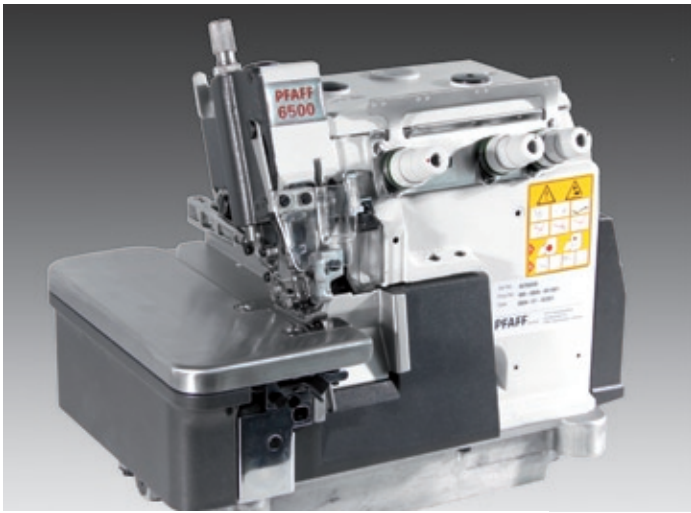
- *Modern and robust high-speed seamer, which can be used in all branches of the sewing industry*
- *Optimum sewing reliability, even at maximum sewing speed*
- *Excellent feeding characteristics, even at low presser foot pressures*
- *Very quiet, vibration free operation*
- *Metering of hook and needle-bar lubrication*
- *Large selection of additional equipment for the most varied requirements*
- *Several parts sets ensure very good feeding characteristics - from silk to jeans*
- *583-810/301 PREMIUM:
Version with intermittent puller feed*

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 5.500/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm

Specifications:

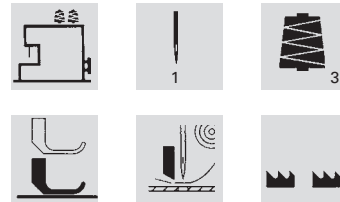
- *Max. speed: 5.500 s.p.m.*
- *Max. stitch length: 4.5 mm*



PFAFF 6504

Hochleistungs-Einnadel-Überwendlichmaschinen

High-speed single-needle overedgers



Merkmale:

- Hohe Produktivität durch Geschwindigkeit bis 8.500 Stiche/min
- Hervorragende Nahtqualität auch im oberen Drehzahlbereich
- Exzellente Laufkultur
- Übersichtliche, leicht verständliche Bedienung durch einfache, benutzerfreundliche Elemente wie Druckknopfstichsteller, Differenzialschnellverstellung (0,7 – 1,7)
- Problemlose Einstellung auf verschiedene Anforderungen
- Wartungsarm durch vollautomatische Druckumlaufschmierung
- Option: Kettentrenner

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 8.500/min.
- Max. Stichlänge: 3,8 mm
- Überwendlichbreite: 3 und 4 mm
- Stichtyp: 504

Features:

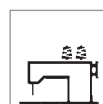
- *High productivity with speeds up to 8,500 s.p.m.*
- *Outstanding seam quality even in the higher speed range*
- *Excellent running properties*
- *Clear, easily-understandable operation due to simple, operator-friendly elements such as press-button feed regulator, quick-change differential feed (0.7 – 1.7)*
- *Easy adjustment for different requirements*
- *Low-maintenance due to fully-automatic lubrication*
- *Option: chain cutter*

Specifications:

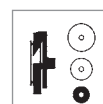
- *Max. speed: 8.500 s.p.m.*
- *Max. stitch length: 3.8 mm*
- *Overedge width: 3 and 4 mm*
- *Stitch type: 504*

Symbolerklärungen

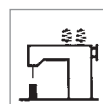
Description of symbols



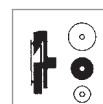
Flachbett-Nähmaschine
Flat bed sewing machine



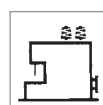
Horizontalgreifer, klein
Horizontal hook, small



Säulen-Nähmaschine
Post bed sewing machine



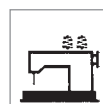
Horizontalgreifer, groß
Horizontal hook, large



Block-Nähmaschine
Monobloc sewing machine



Zentralspulenschiffchen
CB hook



Sockel-Nähmaschine
Raised flat bed sewing machine



Kettenstichgreifer
Chain stitch looper



Freiarm-Nähmaschine
Cylinder bed sewing machine



Schmetterlingsgreifer
Butterfly hook



Stichtyp
Stitch type



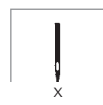
Ringschiffchen
Beak shuttle



Fadenanzahl
Number of threads



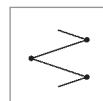
Untertransport
Drop feed



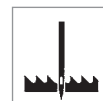
Anzahl der Nadeln
Number of needles



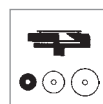
Obertransport
Top feed



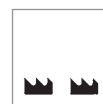
Überstichbreite
Bight width



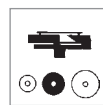
Unter- und
Nadeltransport
Compound feed



Vertikalgreifer, klein
Vertical hook, small



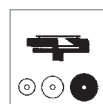
Differential-
Untertransport
Differential bottom feed



Vertikalgreifer, groß
Vertical hook, large



Unter- und veränderli-
cher Obertransport
Bottom feed and
variable top feed



Übergroßer
Vertikalgreifer
Extra-large vertical
sewing hook



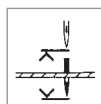
Differential-, Unter-
und veränderlicher
Obertransport
Differential bottom feed
and variable top feed



Unter- und alternieren-
der Obertransport
Bottom feed and alter-
nating top feed



Kantenbeschneider
Edge trimmer



Nadelpositionierung
Automatic needle
positioning



Diskettenlaufwerk
Disk drive



Unter-, alternierender
Ober- und Nadeltrans-
port
Unison feed



Waagrecht arbeitende
Kantenbeschneid-Ein-
richt. Antrieb v. unten.
Horizontal edge trim-
mer. Driven from below



Links und rechts aus-
schaltbare Nadel
Disengagable right or
left needle



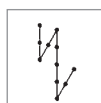
Kleinteilestapler
Small part stacker



Walzentransport
Puller feed



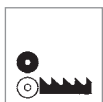
Waagrecht arbeitende
Kantenbeschneid-Ein-
richt. Antrieb v. oben.
Horizontal edge trim-
mer. Driven from above



Verriegelungs-
Einrichtung
Backtacking system



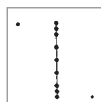
Großteilestapler
Large part stacker



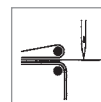
Unter- und
Walzentransport
Bottom- and puller feed



Verstufes Beschneiden
Feathered trimming



Stichverdichtung
Stitch condensation



Bündelklammer
Bundle clamp



Differential- Unter-
und Walzentransport
Differential bottom feed
and puller feed



Unterschneid-
Einrichtung
Under-edge trimmer



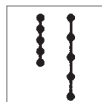
Presserfußautomatik
Automatic presser foot
lift



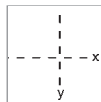
Nähfußhub manuell
über Stellrad einstellbar
Top feed lift adjustable
by knob



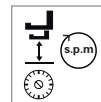
Unter-, Nadel- und
Walzentransport
Bottom feed, needle-
and puller feed



Steuerung für zwei
Stichlängen
Control for two diffe-
rent stitch lengths



X - Y Antrieb
X - Y drive



Nähfußhub über
Stellrad einstellbar, über
Taster abrufbar, mit
automatischer Drehzahl-
begrenzung
Top feed lift preselctable
and recallable by knuck-
le switch, with automa-
tic speed limitation



Rollfuß
(nicht angetrieben)
Roller presser
(not driven)



Kantenbeschneider
(horizontal)
Horizontal edge
trimmer



Automatische Rollfuß-
Lüftung
Automatic roller
presser lifter



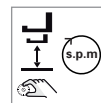
Rollfuß (angetrieben)
Roller presser (driven)



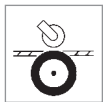
Fadenabstreifer
Thread wiper



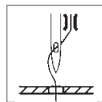
Unterfaden-Überwach-
ung über Stückzähler
Bobbin thread monitor-
ing with piece counter



Nähfußhub manuell
über Stellrad einstell-
bar mit automatischer
Drehzahlanpassung
Top feed lift adjustable
by knob with automatic
speed limitation



Schiebradtransport,
Rollfuß (nicht ange-
trieben)
Wheel feed, roller pres-
ser (not driven)



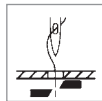
Fadenklemm-
einrichtung
Thread nipper device



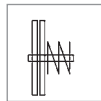
Sensorische Spulen-
fadenüberwachung
Bobbin thread monitor



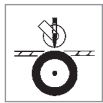
Schiebradtransport und
angetriebener Rollfuß
Wheel feed and driven
roller presser



Fadenabschneider
Thread trimmer



Fadenspannungs-
steuerung
Thread tension control



Schiebradtransport, mit-
gehende Nadel (nicht
angetriebener Rollfuß)
Wheel feed and needle
feed (non driven roller
presser)



Fadenkettenschneider
Thread chain cutter



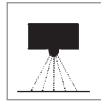
Elektroniksteuerung
Electronic control



Schiebradtransport,
angetriebener Rollfuß
und mitgehende Nadel
Wheel feed, driven roller
presser and needle feed



Band- und Kettentrenner
Tape- and chain cutter



Fotozellensteuerung
Sensor control

Hotline:

Technischer Service / Technical service: +49-175/2243-101



**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 – IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301/3205-0
Telefax: +49-6301/3205-3171
E-mail: info@pfaff-industrial.com

Printed in Germany
dtisch. / engl.
296-12-18905 02/12